

## Phone Transcriptions (PT) Vs Google Translate Sound In Improving Students' Pronunciations: Students' Perceptions

**Ardina Khairunnisa**

State Islamic University Of North Sumatra  
Korespondensi penulis: [ardinakhoirunisa6@gmail.com](mailto:ardinakhoirunisa6@gmail.com)

**Nisa Fahria Nasution**

State Islamic University Of North Sumatra  
Email: [nisanisatba20@gmail.com](mailto:nisanisatba20@gmail.com)

**Yani Lubis**

State Islamic University Of North Sumatra  
Email: [yanilubis@uinsu.ac.id](mailto:yanilubis@uinsu.ac.id)

**Abstract.** *This artical is motivateid by Phone Transcriptions or Google Translate Sound in mproving Students' Pronountions: Students' Perceptions. Therefore, to improve students' pronunciation skills, the teacher suggests to students use Phone Transcriptions or Google Translate Sound as media to learn pronunciation independently. The aim of this research is to describe the students' perceptions of using Phone Transcriptions or Google Translate Sound and to describe the obstacles do students find using Phone Transcriptions or Google Translate Sound as media in learning pronunciation. This research used qualitative method in specific descriptive qualitative methods. The participant of this research were 36 students of English Department. They are students from TBII in state Islamic University of North Sumatra. The result of this research shows the students' perception on using Phone Transcriptions or Google Translate Sound as media in learning pronunciation was positive, because students can learn practically and independently.*

**Keywords:** *Phone Transcriptions, Google Translate Sound, Pronunciation*

### INTRODUCTION

Google Translate (GT), a significant member of the Google organization, is a freeonline translation assistance tool for instantly translating words, phrases, or even webpages . GT is accessible via two platforms: the web interfaceand mobile applications (Android and iOS). GT is based on StatisticalMachine Translation, which means that instead of aiming for word-for-word transla-tion, the system calculates the probabilities of various translations of a phrase beingcorrect. Google Translate allows users to enter the source language in a variety ofways, including using a virtual keyboard, voice recognition, handwriting, the com-plete document, or the entire uploaded file. Users can also translate text usinggraphics or photos.

Google Translate can assist translators in completing their tasks more rapidly, but it also puts the users at risk. A large number of students now rely on GT, so the problems with GT services have not improved significantly. Furthermore, it is unclear why students who are aware of using GT can cause problems, but they have continued to use it till now [3]. The vast majority of students use GT in class, hence, the re-searchers wish to evaluate students' perceptions of using it in their study. Students' perceptions of the problems and solutions when using Google Translate are being sought by researchers.

Google Translate is one of the most popular services of this kind. It allows web users to translate text or websites into 51 languages. Google Translate is probably one of the easiest and most accessible tools to help users meet their translation needs. Google released its Google Translate powered Website Translator plugin in 2009. Google Translate Application is a free multilingual machine translation service developed by Google incorporation to translate text in a language into another language. Google Translate has become an easy way for students to complete assignments. In the contemporary learning environment, students can use this particular approach to gain insight and enhance their learning experiences. Because it's freely available on the internet and has its app on computers, tablets, and smartphones, it is accessible anywhere the Internet and Google services are available.

Google Translate, like many other successful online translation applications, uses a statistical translation model, which takes the word or words to be translated, and searches a bilingual text corpus for that word or words. In terms of English language learning, the translation process between the source language and target language cannot be separated although the intensity between them becomes lesser and lesser from time to time. Google Translate is quite helpful for students in terms of translating English, as mentioned by Reem Assalem (2019) Google Translate translation is beneficial for translation students' development of translation skills.

Phonemes are elementary sounds the speech is made of, on which syllables and words are built. The transcription of texts from their orthographic form into a phonetic alphabet is an important requirement in various applications related to speech and language processing, for instance for text to speech systems. Phonemizer is a Python package addressing precisely this issue: it transcribes a text from its orthographic representation into a phonetic one. The package is user-friendly and exposes a single high-

level phonemize function, a lower level API, and is also available as a command-line interface. It supports about a hundred different languages and provides end-user functionalities such as punctuation preservation, phones accentuation, tokenization at phone/syllable/word levels, as well as parallel processing of large input texts.

The current study's novelty deals with speaking fluency. It is arguably true that in communications process, two events are normally involved, named encoding and decoding. In encoding a speaker tries to produce intelligible texts for other individual to decode. A listener will decode the texts to understand the message to which he or she may respond by encoding different texts. Such a communication pattern is called a two way communication. Both activities (encoding and decoding are primary concerned with intelligibility texts. With respect to oral communication, pronunciation is the key to full comprehension. Thus, there is a high correlation between intelligibility and pronunciation. Intelligibility has been commonly known as the quality of language use in which the language form can be understood by the collocutor who, in turn, responds to it, accordingly (Zayaruznaya :2017).

In addition, phonetic transcription is useful for showing the significant differences between the pronunciation of isolated words in a dictionary and the actual pronunciation of those same words when they are grouped together in connected speech. Students can see why connected speech is more difficult to understand when they are shown the modifications in pronunciation that occur in such speech, and they can learn what modifications to expect and how to recognise them. They can also adopt a more natural-sounding speech themselves by noting the standard changes that occur in connected speech and emulating these themselves. This research is focus in detailed which one is effective in improve the students pronunciation. It is analyzed from students' perceptions.

## **RESEARCH METHODOLOGY**

This research used qualitative method in specific descriptive qualitative methods. According to Bogdan and Biklen (1982), qualitative research is descriptive which the data are collected in the form of words or pictures rather than numbers. So that, researcher will use this method and focus on analyzing students' perceptions about which one is effective google translate sound or phonetics transcriptions. Then the data will be show in a table and describe the result.

The participant of this research were 36 students of English Department. They are students from TBI1 in state Islamic University of North Sumatra. The students had been studied about Phonetic Transcription and some of them master the phonetic transcription. Therefore to collect the data researcher used questionare as data collection method. The questionare consist 6 statements and devide between google translate statements and phonetic transcriptions statements. The researcher uses Likert Scale starting from Very Agree, Agree, Neutral, and Disagree. The data were analyzed by using miles and huberman model (miles &huberman:1994), by doing data reduction, data display and describe the conclusion.

## **FINDING AND DISCUSSIONS**

In this chapter, the researcher will be show the data on a table. The data The data collection from the questionnaire will be served by using analysis statistic descriptive. The question consist 6 statements with 3 questions about google translate sound and 3 questions about phonetic transcriptions. These are the tabulation data that the researcher found from questionnaire.

### Students' Perceptions Towards Google Translate Sounds and Phonetic Transcriptions

No	Statement	Alternative Answer				Total
		VA	A	N	D	
1	Google translate is easy and simple when used it	41,7%	30%	8,3%	20%	100%
2	Google translate is effective to increase pronunciation	33,3%	32,8%	23,9%	10%	100%
3	There is no difficulty by using google translate in pronunciation	30,6%	51,1%	5,6%	12,8%	100%
4	Phonetic transcriptions is difficult to understand	33,3%	34,4%	16,7%	15,6%	100%
5	Phonetic transcriptions is ineffective in increase pronunciation	36,1%	40%	11,1%	12,8%	100%
6	Phonetic transcriptions is complicated when communicated directly.	41,7%	34,4%	11,1%	12,8%	100%

As we can see from the table above, 71,7% students is very agree with statements that google translate is easy and simple to use. From this percentage it can be looked that google translate is dominated in for those students. However there are some students that disagree with this statements, it can be seen from the data, about 20% students choose disagree. As the result we can find that google translate is easy and simple when used it.

In other hand in the second statements it shows that, 66,1% students is strongly agree that google translate is effective in increase pronunciations. The statements show students feel that google translate sound give many advantages in improving pronunciations. Besides that 10 % students choose disagree so that students think that google translate is really benefit for them in increase pronunciation. From the first and the second statements support that google translate sound is very influence in improving pronunciations.

Third statements show that almost all students choose very agree. Students feel that there is no difficult in using google translate sound in improving pronunciations. Students thought that if there is problem while using the google translate sound it can be avoided easily. However 12,8 % students choose that they disagree with that statements

that is mean they feel difficult when solve problem in google translate for example from the error network in mobile phone.

In fourth statements, it shows that most of students 67% students is very agree with that statements. Students feel that phonetic transcription is hard to understand. Actually most of students think that it is true, because usually phonetic transcription is learned otodidac and the lesson is rare when taught in formal class. Phonetic transcription must be memorized and know what is form that show the word, where is the stress, it must be masterd by the students but there are some students think that it is useful for them, it can be seen that 15,6% students choose disagree.

As we can see in the fifth statements that 76,1 % students is very agree with phonetic transcriptions is unefective in increase pronunciation. It means students thought that phonetic transcription is difficul and it is can't make clear sudents' pronunciation. But beside that 12,8% students feel different. They think that by using phonetic transcription it can their pronunciation will be better.

Moreover in sixth statements, mos students think that when used phonetic transcription it will be more complicate while comunicating directly. It show that 76,1 % students choose it. In direct communication if students want to speak clearly they will use google translate because it is do simple, and it is locaed in item that flexible to bring in everywhere. But both of them, in 12,8% students think that it is not complicated but it is very beneficial with them when communicate directly with other people.

From the result above we can conclude that google translate sound is dominate used by students. Not only easy to use but it is so simple when brought I in everywhere. Communicate with other people is very easy and don't depress to remember the phonetic trancripion. Although google translate is easy but some students still choose phonetic transcription. Google translate sound is easy to use because it doesn't have to taught by someone or teacher but students know from provider fitur. It is not same with phonetic transcription that students must get little information about how to use that, and what is form that can be used when pronounced some words.

## **CONCLUSION**

Phone Transcription is useful for showing the significant differences between the pronunciation of isolated words in a dictionary and the actual pronunciation of those same words when they are grouped together in connected speech. Phones are elementary sounds the speech is made of, on which syllables and words are built. The transcription of texts from their orthographic form into a phonetic alphabet is an important requirement in various applications related to speech and language processing, for instance for text to speech systems. Google Translate is an application that has various features, one of them is the pronunciation feature that can convert sound into text. Google Translate, like many other successful online translation applications, uses a statistical translation model, which takes the word or words to be translated, and searches a bilingual text corpus for that word or words.

## **REFERENCES**

- Bernard, M., & Titeux, H. (2021). Phonemizer: Text to phones transcription for multiple languages in python. *Journal of Open Source Software*, 6(68), 3958.
- Bogdan, R., & Biklen, S. K. (1997). *Qualitative research for education*. Boston, MA: Allyn & Bacon.
- Burroughs, G. E. R. (1971). *Design and analysis in educational research* (No. 8). University of Birmingham School of Education
- Fikorius T.(2020). Phonetics Transcription in English Language Teaching(ELT): Implications for English Language Teachers.*Journal of Linguistics, Literature and Culture*.60
- Milles B, and Huberman M.(1994).*Qualitative Data Analysis*.Internaional Educational and Profesional Publisher Thousand Oaks London New Delhi,10-11
- Rahmania H, and Mandasari B.(2021). Students' Perception Towards The Use Of Joox Application To Improve Students' Pronunciation. *Journal of English Language Teaching and Learning (JELTL)*.40-42
- Rahayu Y, and Purwanto S.(2020). The Use Of "Say Hey Google" For Pronunciation Accuracy To Present Dialogues In A Speaking Class.*Journal Proceeding Sendiu*.739
- Pham, A. T., Nguyen, Y. N. N., Tran, L. T., Huynh, K. D., Le, N. T. K., & Huynh, P. T. (2022). University students' perceptions on the use of Google Translate: Problems and solutions. *International Journal of Emerging Technologies in Learning (Online)*, 17(4), 79.
- Zayaruznaya, A. (2017). Intelligibility Redux: Motets and the Modern Medieval Sound. *Music Theory Online*, 23(2).